

**TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR****frá 29. júlí 1998****um breytingu á tilmælum 98/195/EB um samtengingu á frjálsum  
fjarskiptamarkaði (1. hluti - Verðlagning samtengingar)(\*)***(tilkynnt samkvæmt skjali númer C(1998) 2234)***(98/511/EB)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA,

sem hefur hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

sem hefur hliðsjón af tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/33/EB frá 30. júní 1997 um samtengingu í fjarskiptum með tilliti til þess að tryggja altæka þjónustu og rekstrarsamhæfi með beitingu meginreglna um frjálstan aðgang að netum (ONP)<sup>(1)</sup>, einkum 5. mgr. 7. gr.,

*og tekur tillit til eftirfarandi:*

Í 9. lið tilmæla 98/195/EB<sup>(2)</sup> er staðhæft að framkvæmdastjórnin muni endurskoða tilmælin, einkum „gjöld samkvæmt bestu viðteknu starfsvenjum“ í 4. lið, og gögnin í II. viðauka, eigi síðar en 31. júlí 1998 og uppfæra þau ef þörf krefur.

Uppfæra skal samtengingargjöld samkvæmt „bestu viðteknu starfsvenjum“ í 4. lið tilmælanna og gögn um samtengingarkostnað aðildarríkjanna í II. viðauka.

Samráð hefur verið haft við ráðgjafarnefndina sem komið var á fót með 1. mgr. 9. gr. tilskipunar 90/387/EBE frá 28. júní 1990 um myndun innri markaðar fyrir fjarskiptaþjónustu með því að koma á frjálsum aðgangi að netum<sup>(3)</sup>, eins og henni var breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/51/EB<sup>(4)</sup>.

LEGGUR TIL EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Tilmælum 98/195/EB er breytt sem hér segir:

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 228, 15.8.1998, bls. 30, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 120/98 frá 18. desember 1998 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta) við EES-samninginn, sjá þessa útgáfu af EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins.

(1) Stjtið. EB L 199, 26. 7. 1997, bls. 32.

(2) Stjtið. EB L 73, 12. 3. 1998, bls. 42.

(3) Stjtið. EB L 192, 24. 7. 1990, bls. 1.

(4) Stjtið. EB L 295, 29. 10. 1997, bls. 23.

1. Eftirfarandi er bætt við sem lið 4a:

„4a. Á grundvelli gagnanna, sem birt eru í II. viðauka, er mælt með eftirfarandi gjöldum, sem byggja á „bestu viðteknu starfsvenjum“, sem hámarksgjöldum fyrir samtengingu á tímabilinu sem hefst 1. janúar 1999:

Samtengingargjöld samkvæmt „bestu viðteknu starfsvenjum“

Samtengingargjöld samkvæmt „bestu viðteknu starfsvenjum“ fyrir áframsendingu símtala á STADARvettvangi (þ.e. í staðarskiptistöð eða eins nálægt staðarskiptistöð og kostur er) **frá 0,5 til 1,0 ECU/100 á mínútu (á álagstíma)**

Samtengingargjöld samkvæmt „bestu viðteknu starfsvenjum“ fyrir EINS ÁFANGA samtengingu (á stórborgarvettvangi) **frá 0,8 til 1,6 ECU/100 á mínútu (á álagstíma)**

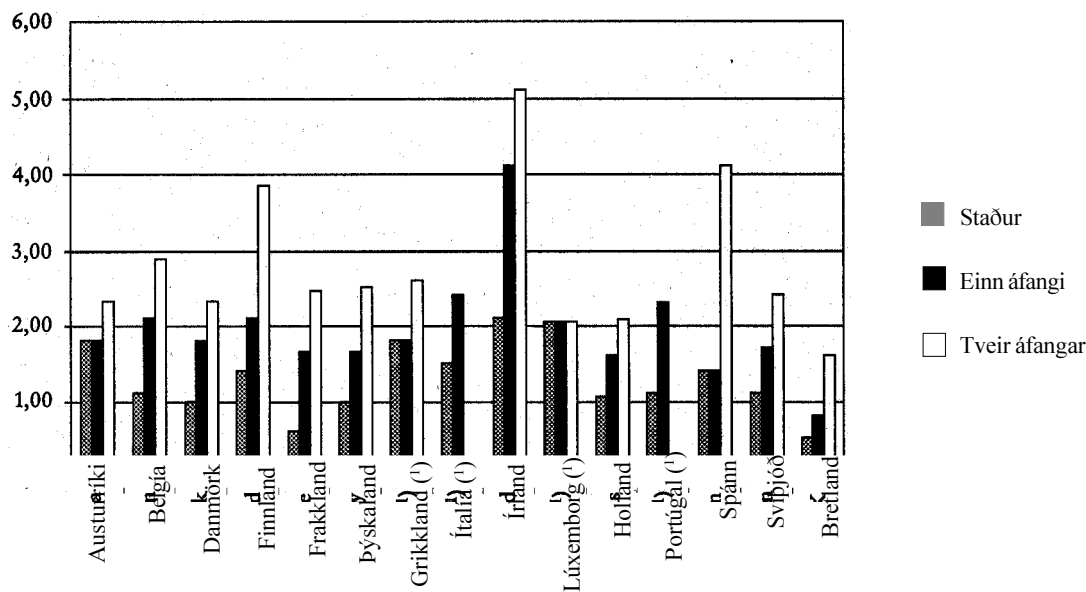
Samtengingargjöld samkvæmt „bestu viðteknu starfsvenjum“ fyrir TVEGGJA ÁFANGA samtengingu (á landsvettvangi - yfir 200 km) **frá 1,5 til 2,3 ECU/100 á mínútu (á álagstíma)**

2. Í 9. lið komi dagsetningin 31. júlí 1999 í stað dagsetningarinnar 31. júlí 1998.

3. Mynd 1a hér fyrir neðan bætist við í 1. þætti II. viðauka:

„Mynd 1a:

Samtengingargjöld fyrir áframsendingu símtala (maí 1998)



(1) Nýjstu gjaldskrártillögur frá rekstraraðila, sem innlent eftirlitsfirvald hefur enn ekki samþykkt.“

4. Tölflunni í viðaukanum er bætt við í 3. þætti II. viðauka.

2. gr.

Tilmælum þessum er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 29. júlí 1998.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Martin BANGEMANN

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIÐAUKI

„Tafla 1a:

## Nákvæmar upplýsingar um samtengingargjöld í aðildarríkjunum (maí 1998)

Samtengingargjöld á mínútu miðað við 3ja mínútna símtal Upphafsgildi í sentum (þ.e. ECU/100) VSK er ekki innifalinn				Gengi m.v. ECU (maí 1998)	Samtengingargjöld í innlendum gjaldmiðli, gildistími gjaldskrár, viðbótarupplýsingar
Aðildarríki	Staður	Einn áfangi	Tveir áfangar <sup>(4)</sup>		
Austurríki	1,80 <sup>(1)</sup>	1,80	2,37	13,9	Verð frá 1.1.1998 (ATS): - staður = gögn vantar - svæði = 0,25 á mín. - landið = 0,33 á mín.
Belgía	1,11	2,10	2,94	41	Verð frá 1.1.1998 (BEF): - staður = 0,14 á upphringingu + 0,41 á mín. - svæði = 0,27 á upphringingu + 0,77 á mín. - landið = 0,38 á upphringingu + 1,08 á mín.
Danmörk	0,98	1,82	2,22	7,50	Verð frá september 1997 (DKK/100): - staðarskiptistöð = 4 á upphringingu + 6 á mín. - einn stöðvaráfangi = 8 á upphringingu + 11 á mín. - tveir stöðvaráfangar = 8 á upphringingu + 14 á mín.
Finnland	1,42-1,58 <sup>(1)</sup>	1,42-1,58 <sup>(2)</sup>	2,81-3,91 <sup>(2)</sup>	6,01	Verð frá 1.9.1998 (FIM/100): - staður = gögn vantar - fjarskiptasvæði = 16,5 á upphring. + 3 eða 4 á mín. - landið = fjarskiptasvæði + 8,8 til 14 á mín.
Frakkland	0,70	1,71	2,52	6,63	Verð frá 1.1.1998 (FRF/100): - staðarskiptistöð = 4,69 á mín. - einn stöðvaráfangi = 11,40 á mín. - tveir stöðvaráfangar (> 200 km) = 16,77 á mín.
Þýskaland <sup>(5)</sup>	0,99	1,69-2,14	2,58	1,98	Verð frá 1.1.1998 (DEM/100): - borg = 1,97 á mín. - Regio50 = 3,36 á mín. - Regio200 = 4,25 á mín. - landið = 5,14 á mín.

Samtengingargjöld á mínútu miðað við 3ja mínútna símtal Upphafsgildi í sentum (þ.e. ECU/100) VSK er ekki innifalinn				Gengi m.v. ECU (maí 1998)	Samtengingargjöld í innlendum gjaldmiðli, gildistími gjaldskrár, viðbótarupplýsingar
Aðildarríki	Staður	Einn áfangi	Tveir áfangar <sup>(4)</sup>		
Grikkland (*)	1,81 <sup>(1)</sup>	1,81	2,59	351	Verðtillaga fyrir farsímafyrirtæki 1998 (GRD): - stórborg = 1,7 á upphringingu + 5,8 á mín. - landið = 2,4 á upphringingu + 8,3 á mín.
Ítalía (*)	1,51 <sup>(3)</sup>	2,47		1 958	Gjaldskrártillaga frá 1.1.1998 (ITL): - staður (aðeins frá 1.9.1998) = 29,6 á mín. - svæði = 48,4 á mín. - landið = gögn vantar
Írland	2,20	4,15	5,18	0,79	Verð fyrir farsímafyrirtæki 1998 (IRLP/100): - staður = 1,74 á mín. - einn stöðvaráfangi = 3,28 á mín. - landið = 4,09 á mín.
Lúxemborg (*)	2,01 <sup>(1)</sup>	2,01	2,01	41	Verðtillaga frá 1.7.1998 (LUF): - allir flokkar: 0,825 á mín.
Holland <sup>(6)</sup>	1,17	1,60	2,06	2,23	Verðákvörðun OPTA (NLG/100): - staðarskiptistöð = 1,5 á upphringingu + 2,1 á mín. - stórborg = 2,3 á upphringingu + 2,8 á mín. - landið = 3 á upphringingu + 3,6 á mín.
Portúgal (*) <sup>(7)</sup>	1,20	2,37	18	203	Verð frá 1997 fyrir farsímafyrirtæki (PTE): - staður = 2,43 á mín. - stórborg = 4,86 á mín. - landið = 36,4 á mín.
Spánn	1,49 <sup>(1)</sup>	1,49	4,17	168	Verð frá apríl 1997 (ESP): - staður = gögn vantar - stórborg = 2,5 á mín. - landið = 7 á mín.
Svíþjóð	1,14	1,77	2,41	8,45	Verð frá 1.1.1998 (SEK/100): - staðarskiptistöð = 7 á upphringingu + 7,3 á mín. - einn áfangi = 7 á upphringingu + 12,6 á mín. - tveir áfangar = 7 á upphringingu + 18 á mín.

Samtengingargjöld á mínútu miðað við 3ja mínútna símtal Upphafsgildi í sentum (þ.e. ECU/100) VSK er ekki innifalinn				Gengi m.v. ECU (maí 1998)	Samtengingargjöld í innlendum gjaldmiðli, gildistími gjaldskrár, viðbótarupplýsingar
Aðildarríki	Staður	Einn áfangi	Tveir áfangar <sup>(4)</sup>		
Bretland	0,61	0,87	1,69	0,68	Verð í maí 1998 (GBP/100): - staðarskiptistöð = 0,4117 á mín. - einn stöðvaráfangi = 0,5928 á mín. - tveir stöðvaráfangar (> 200 km) = 1,1518 á mín.

*Heimild:* Innlend eftirlitsyfirvöld og framkvæmdastjórnin.

*Athugasemdir*

- (<sup>1</sup>) Á Spáni, í Finnlandi, Austurríki, Grikklandi og Lúxemborg nær lægsta samtengingargjald til samtengingar í staðarskiptistöð eða millistöð. Því er staðargjaldið það sama og gjald fyrir „einn áfanga“.
- (<sup>2</sup>) Í Finnlandi er tvenns konar verð á eins áfanga sendingum, allt eftir svæðisnúmerum, og á tveggja áfanga sendingum er verðbil sem er háð umferð um kerfið.
- (<sup>3</sup>) Á Ítalíu eru staðargjaldskrár aðeins fyrirbyggjandi frá 1. september 1998.
- (<sup>4</sup>) Í tveggja áfanga gjaldinu er fjarlægðarþáttur fyrir tengingar > 200 km.
- (<sup>5</sup>) Verðsvæðin fjögur í Þýskalandi, sem eru skilgreind eftir fjarlægð, samsvara ekki til fulls flokkunum þremur í töflunni en þeir byggjast á tæknilegri skilgreiningu.
- (<sup>6</sup>) Í Hollandi eru samtengingargjöldin fyrir eins og tveggja áfanga sendingar þau sömu og innlent eftirlitsyfirvald notar þegar leysa þarf ágreining. Þar eð þeirri ákvörðun OPTA hefur verið áfrýjað gilda önnur gjöld en þau sem koma fram í töflunni fyrir eins og tveggja áfanga sendingar eins og sakir standa (1. mars voru það 1,82 ECU á mínútu á einn áfanga og 2,33 ECU á tvo áfanga.)
- (<sup>7</sup>) Fyrir Portúgal eru tilgreind samtengingargjöld þau sem Portugal Telecom beitir á farsímafyrirtæki og sú gjaldskrá kann að vera sett með hliðsjón af smásölugjaldskrár farsímafyrirtækjanna. Málið er í endurskoðun hjá innlendu eftirlitsyfirvaldi (ICP).
- (<sup>8</sup>) Síðasta gjaldskrártillaga frá rekstraraðila en innlent eftirlitsyfirvald hefur ekki enn samþykkt hana.“